

# 關渡通訊

新版  
5

本期要目

- 一、二版 關渡藝術節相關報導
- 三版 校園動態：電影營快報
- 四、五版 展演訊息：舞蹈系、戲劇系歲末展演
- 六版 校園動態：各項人事異動
- 七版 校園動態：傳統藝術研討會登場
- 八版 超人氣社團：新鮮人舞團

出版/國立台北藝術大學 地址/1. 2. 台北市北投區學路一號 發行人/邱坤良 企劃執行單位/藝術行政與管理研究所 中華民國九十年十二月 執行編輯 陳長華/洪露/林德玉 美編 鄭秀芳/蘇三壯

vol  
5

紀念歌劇巨擘威爾第系列音樂會揭開序幕

## 關渡藝術節，邀請大家作伙來兜熱鬧！

文/潘崑



一年一度的關渡藝術節，在樂聲中拉開序幕。

照片提供/音樂系

1

焦點新聞

一年一度的校園重頭戲「關渡藝術節」熱鬧展開，今年是第九屆，正值義大利歌劇巨擘威爾第逝世一百週年，音樂系策劃了一系列活動，主軸圍繞著這位歌劇巨匠，提供所有師生和樂迷深入了解威爾第歌劇藝術的途徑。

這系列活動從十一月十九日正式登場，由劉鉅渭教授主持的「山高水長·大師風範一百年：談威爾第音樂」學術座談會揭開序幕，預計在國家音樂廳與關渡校區，推出十場以「紀念歌劇巨擘威爾第逝世百週年」為主題的系列音樂會與學術研討會。這其中包括十一月二十六日，徐頌仁教授將率領國立台北藝術大學管絃樂團，與台北愛樂合唱團聯手，在台北國家音樂廳演出威爾第波瀾壯闊的「安魂曲」。十一月二十八日，音樂系教授簡寬弘將指揮國立台北藝術大學合唱團，在本校舞蹈廳舉行一場「當布拉姆斯遇上威爾第」合唱之夜，曲目都是威爾第和布拉姆斯的經典合唱作品。

此外，資深聲樂教授唐鎮與馬蘭濟、蘇秀華等老師也預計二十九日在本校舞蹈廳推出一場「威爾第的歌劇世界」演唱會。小提琴教授蘇顯達、宗緒綱與中提琴家陳瑞賢、俄國大提琴家馬諾欽十二月六日則預計在台北國家音樂廳演奏廳，帶來罕聞的威爾第弦樂四重奏，堪稱名家雲集。像是「安魂曲」動用了兩百二十位樂手和歌手，馬蘭濟教授曾與知名女高音蘇沙蘭搭檔，在澳洲演出威爾第晚年代表作「奧泰羅」，蘇顯達和宗緒綱等人挖掘出威爾第四重奏，對於它優美的旋律讚不絕口，提供豐盛藝術饗宴。

為什麼今年關渡藝術節系列音樂會選擇向威爾第致敬呢？音樂系教授劉鉅渭強調，音樂系絕非個案，翻開維也納國家歌劇院等年度節目單，今年全球歌劇重鎮均向威爾第致敬，推出一系列節目。對劉鉅渭而言，歷史上最偉大的歌劇作曲家應數莫札特和威爾第，兩人有一共同特色，就是能替劇中角色寫出最適當的音樂。威爾第的作品還具有一種宏偉的格局，如今全球劇院，幾乎是由威爾第和普契尼分庭抗禮，而且他們的作品已經成為全人類共同的資產。

至於音樂系選擇威爾第「安魂曲」作為壓軸樂曲也有特殊意涵。劉鉅渭指出，在「阿伊達」問世之後，足足有十幾年時間，威爾第的創作生涯

出現空窗期，直到「奧泰羅」才開啟新頁，這是因為威爾第原本的創作風格到了「阿伊達」已經徹底圓熟，再也無法突破。十幾年期間，「安魂曲」是唯一的大型作品，成為學者研究銜接威爾第創作風格的樞紐。這首「安魂曲」具有強烈戲劇效果，宛如歌劇。音樂系主任劉慧謹則指出，如今全球兵荒馬亂世事紛擾，「安魂曲」可以提供心靈的紓解和慰藉。

除威爾第系列外，遠道來台的英國三一音樂學院也將與臺北藝術大學音樂系進行交流，並推出一場「英國三一音樂學院文化交流音樂會」。臺北藝術大學音樂系九十學年度音樂比賽的優勝者，也將兵分「獨奏暨室內樂」、「協奏曲」兩路，於「關渡新聲 I」、「關渡新聲 II」兩場音樂會中獻藝。

### 各場次音樂會演出日程：

#### 冬籟 - 室內樂之夜

時間：90年12月6日(Thu.) 晚上7:30

地點：臺北 國家演奏廳

演出者：關渡樂集

蘇顯達 蘇正途 簡名彥 宗緒綱

陳瑞賢 王 瑞 馬諾欽 劉殊博

王美齡 黎國媛

演出曲目：

佛瑞：C小調鋼琴四重奏No. 1 op. 15

蕭士塔高維契：E小調鋼琴三重奏No. 2 op. 67

威爾第：弦樂四重奏

#### 關渡新聲 I - 獨奏暨室內樂

時間：90年12月10日(Mon.) 晚上7:30

地點：關渡 國立臺北藝術大學舞蹈廳

演出者：國立臺北藝術大學音樂系90學年度

音樂比賽優勝者：

黃采韻 鄭佳琳 黃惠君

余亭縉 陳世霖 林明慧

#### 關渡新聲 II - 協奏曲

時間：90年12月11日(Tue.) 晚上7:30

地點：關渡 國立臺北藝術大學舞蹈廳

演出者：國立臺北藝術大學管絃樂團

指揮：鄭立彬 鍾育喬 林孟音 許惠品

演出者：國立臺北藝術大學音樂系90學年度音樂

比賽優勝者：翁若琪 陳敬堯 蔣啟真 洪宜德

許昱琦 龔彥銘 古文君

## 專業觀點

# 打開生活的另一道窗

文/邱坤良

電影結合影音科技、藝術與文學，堪稱近世最偉大、最神奇的發明。一支影片製作完成，做成拷貝，短時間內就能在不同地方同步放映，成為人類生活中重要娛樂與休閒。不分族群國籍、富貴貧賤，每個人都可以享受看電影的樂趣。或孤獨一人，全神灌注，或數人相伴，幾包瓜子、爆米花，在漆黑的電影院快意半天。

電影不需「文以載道」，但也不只是看故事或尋求感官刺激而已，影片反映的人文精神常是最發人深省的部分，也是社會進步的動力。影像中的歷史、政治、科學、社會、教育資訊，透過電影場景與演員不經意地散發出來，明晰而又親切。觀眾從影片中印證自己的記憶，強化歸屬感與認同感，並且瞭解不同時空、不同族群的生活經驗。

百年來的電影發展可謂日新月異，蔚成風潮，至今仍方興未艾，對新世代的吸引力與影響

力無與倫比。作為人類的共同語言與文明的象徵，電影也經常是一個國家的文化指標。兩個小時的影片背後，從籌備、拍攝到製作、發行，集合無數電影人的智慧與心血，顯現其製作水準與藝術環境，同樣地，國片的票房紀錄，也反映民眾的文化水準與價值觀。

長久以來國內一直缺乏電影教育，電影屬於電影專家、影評人的專業。一般人看電影純作消遣，很少關心電影的歷史、製作及其發展，也不在乎影片的文化意義。二十年來，儘管台灣電影早已打入國際市場，許多導演揚名世界。但弔詭地，國內市場卻每下愈況，毫無生存空間。多數人的電影經驗仍然緊跟好萊塢流行，亦步亦趨，日片、港片也擁有一定的票房，唯獨國片乏人問津，跌入谷底，與亞太其他國家(如日、韓、泰)本國電影蓬勃發展的情形有天壤之別。

在全球化趨勢中，台灣電影的瀕臨絕境，似乎是理所當然的市場淘汰，但文化藝術的全球化應建立在本土化的基礎之上，否則就如一盤流

沙，單調、膚淺而又不知所終，對人類文明也缺乏貢獻。我們尊重、欣賞不同國家的電影成就，及其影片顯現的文化意義。然而，生活中的土地與人情，只有在本國電影才能找到更多的歷史記憶與集體情感。缺乏接觸國片的機會，就少掉一扇認識自己的門窗。

教育部主辦，台北藝術大學承辦的「電影中的人文社會」教師培訓研習營希望與在大專、中學任教的老師為台灣的教育，也為台灣的電影盡一點心力。電影學者、教師藉十多部經典作品共同探討影片中的藝術、歷史、政治、社會、教育議題，而後回歸學校教學體系，讓年輕人更接近電影文化，在欣賞經典名片或好萊塢商業電影之餘，回頭看看本國電影，從影片中得到共鳴與感動。該電影不是影評人的專利，每個人都可從電影打開生活的另一道窗，人生因此更立體、更有趣，所謂全球化的口號才能喊得理直氣壯，自信滿滿。

## 威爾第與歌劇

文/劉炬渭

# 讓舞台角色

# 唱出適合身分的音樂

歌劇宇宙浩渺無垠，如果請音樂學者為我們搜尋其中最燦閃動人的巨星，他們帶回來的勢必有兩顆，一顆叫莫札特，另一顆叫威爾第。為何是這兩顆？他們的回答一定是：這就叫偉大的歌劇作家，有辦法讓舞台上的每個角色唱出適合他們身分的音樂，毫不混淆。確實莫札特與威爾第都是將文學角色轉塑為音樂角色的高手，而且在這過程中，每每成功地以最恰當的音樂來激化。

尤其威爾第在劇情選擇方面，更是只對「脆弱人性」及「悲劇宿命」的題材感興趣。例如「弄臣」白天仗勢在宮廷裡設計讓輕薄、好色的公爵能隨心所欲地玩弄伯爵夫人，而惹來眾人的怒指。可是到了晚上，他孤獨憂懼地回到家中，看著他獨力撫養的女兒——他這世上唯一的親人——弄臣頓時成為天底下最慈愛的父親。但弄臣全然不知，他女兒已偷偷地與公爵在約會。後來弄臣得悉，怒氣難遏，決定雇用殺手除掉公爵，但女兒由於深愛公爵，冒身頂替而死於殺手下。

「遊唱詩人」的故事則是：一吉卜賽女人由於伯爵逮捕了她的母親，並且將被當成巫婆活活燒死。為了報復，她於是偷偷抱走尚在襁褓中的小伯爵，想讓他成為母親的陪葬品。她一手抱著小伯爵，一手抱著年齡相仿的親生骨肉，走到火葬場，看見熊熊烈火正吞噬著老母親，一時驚慌竟將自己的親骨肉擲入柴火中。她抱著小伯爵回家撫養，日後他成為她報仇的工具。

我們完全能體察弄臣或吉卜賽女人心靈深處的矛盾與衝撞，其錯綜複雜的情感，文字是難以表現的，而此時音樂的形上特質，正是它們最好的著力點。善選這類故事譜曲是威爾第的高招，此外深悟「中音」的隱晦幽深而

刻意以男中音及女中音來扮演這兩角色，是威爾第的又一高招。

喜歡威爾第歌劇的人，一定著迷於他那滔滔雄辯的語法、警拔、嚴厲，但含帶自然、溫暖；哀鬱、沈摯，卻不失奔逸、神雋。至於窮妍極態、濃艷香軟一如「茶花女」者，肯定是他作品中的例外。

正因威爾第的風格一向剛毅雄闊、斬釘截鐵，所以他會比較傾向選擇莎士比亞(馬克白、奧賽羅、法斯塔夫)或席勒(貞德、強盜、葛露莎米勒)。他的「多風雲之氣」、「少兒女之情」與普契尼正好相反，我們時常在威爾第的歌劇中聽到充滿「風雲之氣」的大合唱，這些大合唱是如此地寫進義大利人的心坎深處，使人覺得刻意創作的愛國歌曲都沒這麼愛國。所以世界杯足球賽只要義大利勝了一場，由小酒館傳出的瘋狂歡呼聲中，常夾帶著威爾第的歌劇合唱，但絕對沒有人會去管到底是哪部歌劇的。

威爾第是這麼一個徹頭徹尾的歌劇作家，以至於不論他寫什麼音樂都是歌劇的折射。就算「安魂曲」到了他的手裡，再也不是悼亡的音樂，而是一部安魂歌劇，在此人聲與管絃樂共架之張力已遠遠超過一部普通的歌劇，這就是威爾第將「人」的價值與信念置於一切之上的證明。也是這「人」的堅持，威爾第才能與他同年(一八一三年)出生的華格納相安無事地平分歌劇天下，也難怪威爾第要既謙遜又自豪地說：「華格納那種潮溼、陰暗、詭異的尼貝龍根，永遠不會出現在我們義大利晴朗的天空下。」

【2001-11-24/聯合報/14版/文化】

# 【電影中的人文社會師資培訓研習營】

由教育部主辦，國立臺北藝術大學承辦的「電影中的人文社會師資培訓研習營」計畫，於今年十二月舉行。這項計畫招收的學員以全國各私立大學、技專院校擔任「通識課程」教師為主，研習費用全額由教育部補助。活動時間：高雄梯次自民國90年12月8日至12月30日，每週六、日上課，研習地點為高雄市立文化中心管理處，招收七十名學員。台北梯次自民國91年1月29日至2月1日（週一至週五）、91年2月17日（週一至週四），共計八天。研習地點為國立臺北藝術大學國際會議廳，招收九十名學員。

根據「電影中的人文社會師資培訓研習營」的計畫主持人黃建業老師表示，這項計畫結合國內各校優秀師資，精心策劃短期電影文化研習課程；初步規劃選出1.「電影與藝術」；2.「電影中的歷史、政治與社會」；3.「電影中的教育」三大主題，以及家族遊戲、熱淚心聲、何處是我朋友的家、野孩子、林家舖子、史密斯遊美京、俄宮豔史、百老匯上空子彈、八又二分之一等十多部代表名片做為研習內容，藉由電影所呈現的不同主題，深入探討電影文化與各相關主題，協助教師了解在利用傳統教學方式從事教學或輔導外，如何藉影音教學素材及媒介之利用開辦活潑教學，擴大教學內涵，提高學生的學習成效。



焦點新聞

3

在電影文化的百多年間，這門藝術充滿活力地結合其他藝術體，從文學到戲劇，都有著精采的表現，但我們仍然驚訝於許多教學單位及教師們鮮少利用電影來活化其教學溝通……

## 透過研習 掌握電影文化意涵

文/黃建業

電影這門發展僅達百年的藝術，在各大藝術媒體之中，堪稱年輕之藝術媒體。由於它具有大眾觀賞之大眾傳播特質，影響力既速且廣，而當代影音科技之成熟快速，DVD、VCD、影帶、LD等影音工具和電腦數位傳輸科技，直接使電腦透過媒介轉換，進駐每家每戶，早已超越膠捲影片的古典界定。其取用的方便性，價格的平民化，更使映像作品如同文字書刊一樣，具備一般收藏和利用的普及性。過去收集張愛玲全集、全唐詩、貝多芬交響樂全集、巴洛克音樂選粹的族群，現在增加了黑澤明全集、柏格曼電影精選，和庫柏力克另一批藝術電影影迷，以前難以想像的電影大師收藏，現在似乎不再是困難的夢想。不少的影迷影片私藏都達到上千部以上，各學校、各文化機關也開始大力收購電影影音光碟專輯，在新竹影像博物館成立後，高雄及其他縣市也開始推動電影圖書館的計畫，未來將在台北的國家電影館之外，建立台灣其他地區的電影文化推動據點，逐步平衡南北的差異性。若再加上數位化影像傳輸的快速發展，電影選片的家庭電影院似乎指日可待。

在電影文化的百多年間，這門藝術充滿活力地結合其他藝術體，從文學到戲劇，從美術到建築，從舞蹈到音樂，都有著精采的表現，並呈現跨界後融合的新美學。莎士比亞在羅倫士·奧利佛、奧森威爾斯、黑澤明的演譯下，重現新時代的動力。建築空間在安東尼奧尼、佛列茲朗的影片中發揮迷人的色彩，不少藝術家的傳記影片，更加强了觀眾對藝術品與生命歷史的聯

繫，同時也在不同的電影中，皆烙印下每一時代的想法和現實狀況。希望了解拿破崙，固然可以從大衛的龐大繪畫中追尋他顯赫的痕跡，但也許欣賞阿貝·崗斯一九二八年經典之作「拿破崙」，更能體認偉大人物的心靈狂飆般的歷史。

在各大學校影音設備日漸優良的狀況之下，我們仍然驚訝許多教學單位及教師們鮮少利用電影來活化其教學溝通，在文字中讀到的政治、歷史、民族、思想，事實上都在影片膠捲下留下晴朗的印記。我們相信不少教師以鮮少運用教材之原因，一方面因為對電影材料的不熟識，另一方面也因為不知如何取得使用，為此，由教育部顧問室補助相關經費，在南北兩地舉辦「電影中的人文社會師資培訓研習營」，使教師們了解龐大影像材料運用的可能性，進一步以影像活化其教學內容，面對親近影像的新世代，或許這正是極具活潑的有效方法。在這研習過程中，一方面在政治、社會、藝術等問題在電影的展示上作出專題演講，另一方面將選擇作品為案例，加以專家講評，盼望能透過這系列，十多部作品的了解，讓各教師們深層地去掌握電影的複雜文化意涵，更活潑地思考影像教材的運用。



展演訊息

# 舞關是非\*

舞蹈學系舞蹈碩士班表演組畢業

國立臺北藝術大學舞蹈學系舞蹈碩士班成立於民國八十一年，是全台灣第一個舞蹈研究所，不但提供了國內舞蹈專業人士更高的進修空間，而歷屆畢業生在外舞蹈界的成就更是輝煌豐碩。

此次《舞關是非》的展演製作，特別邀請國內相當傑出與活躍的編舞家，如古名伸、Louise Smith、羅肇微、張曉雄、楊銘隆及蘇安莉等人共同合作的研究生劉純英獨挑大樑演出。在編舞家們竭盡心力，發揮其個人的編舞專長與獨特風格之下，經由舞者純熟的技巧與豐富的表演經驗呈現，相信這絕對是難得的舞蹈演出。

\*《羅密歐與朱麗葉》—— Louise Smith、羅肇微  
莎士比亞膾炙人口的愛情經典舞劇雙人舞片段。

\*《秋天的三原色-藍》—— 楊銘隆  
各個季節中的藍色給人不同的感覺，秋天裡的藍特別怡人、清新。  
編舞者以輕快愉悅的肢體動作，呈現對此一季節中藍色的特有感覺。

\*《三十的一些事》—— 蘇安莉  
三十，在矛盾而孤獨的時間裡，  
體驗生命鐘輕與重，  
不斷在拾起與捨棄中抉擇，  
企圖於紛擾中尋求自我定位。

\*《天堂鳥》—— 張曉雄  
編舞者自傳式的舞作，經由畢加索「格爾尼卡」(Guernica)的聯想，將家人經歷戰爭苦難的遭遇化入舞蹈之中，其節奏快速、具爆發性的肢體動作，提出對戰爭的厭惡控訴，更糾纏著死亡、毀滅、肉慾與激情。



展演時間：2002年1月4、5日（星期五、六）PM 7:30

展演地點：國立臺北藝術大學展演藝術中心舞蹈廳

票價：新台幣300元整，十張以上每張新台幣240元整

訂票專線 02-2684-6412

傳真訂票 02-2684-6412

現場購票（開演前一小時開始售票）

觀眾專車：開演前三十分鐘抵達

路口加油站專車接駁

（未滿7歲兒童請勿入場）

## 國立臺北藝術大學

戲劇學系 劇場設計學系 戲劇碩士班暨劇場藝術研究所

# 2001冬季公演



戲劇系提供

每天都在發生在不確定，沒有安全感，動盪的環境中，現代人已漸漸失去追求內心真正的渴望的力量，太容易向現實生活妥協，我們的勇氣何在？

瓦斯心將以舞蹈劇場的形式呈現在觀眾面前，語言既然不能溝通，我們就丟棄它吧！達達它聞不出味道，它什麼都不是，不是，不是！它像你

演出單位：國立臺北藝術大學·戲劇學群

演出時間：2001年

12月14日 晚7:30

12月15日 午2:30、晚7:30

12月16日 午2:30

12月21日 晚7:30

12月22日 午2:30、晚7:30

12月23日 午2:30

※開演前30分鐘及演出完後，在捷運關渡站備有觀眾接駁專車

演出地點：國立臺北藝術大學·表演藝術中心·戲劇廳

票價：300元（團體30人次以上優惠每張200元，請洽觀摩組）

購票方式：全省元基售票網

觀眾專線·團體訂票：02-2893-8772 演出行政組

鴻鴻老師指導、黃齡逸導演

劇作家：崔斯坦·查拉(Tristan Tzara)

舞台設計：鄭斐文

燈光設計：楊琇惠

服裝設計：邱安琪、鄭霞苑

舞台監督：劉俊彥

們的希望，不是。像你們的天堂，不是。像你們的偶像，不是。像你們的宗教，不是。像你們的英雄，不是。像你們的藝術家，不是。像你們的宗教，不是！發出嘯聲，叫喚，打爛我的嘴不讓我說話，然後呢？然後又能怎麼樣呢？依舊會告訴你們，你們是傻瓜。我們要天真的冒險，因為一個只有普通能力的國民，比一條小蟲還缺乏幻想。他的心，如一顆雞眼，只有在暴風來臨，也就是經濟恐慌時，才會眨一下，所以各位，打開你的錢包，買一張票，讓我們打開你的心。瓦斯心要舞動你的心。

在國立藝術學院改制成國立台北藝術大學後，舞蹈學系推出改大後的首次製作，此次展演由前舞蹈系主任古名伸老師擔任藝術總監，結合了國立台北藝術大學舞蹈系五位老師最新力作的「2001 舞蹈學系歲末展演」，即將自12月21日至24日間正式登場，並首次以多支芭蕾舞作品呈現，對於歷年來支持舞蹈系演出之觀眾，絕對不容錯過。

在羅學徽、張曉雄、孔和平、Louise Smith及Graeme Collins等五位老師的聯合邊創下，一向以現代舞擅長著稱的國立藝術學院舞蹈系，這一季的舞展，在改大後將以全新的嘗試，突破過去給人學院派的印象，這次將有三支現代芭蕾舞的舞作展現，編舞家分別是來自香港演藝學院芭蕾舞系主任的Graeme Collin、曾任教於香港芭蕾舞團、城市當代舞團等地擔任教師的羅學徽以及曾擔任澳洲【西澳芭蕾舞團】及【雪梨舞蹈團】首席舞者的Louise Smith，陣容堅強舞作呈現出不同以往的風格。

演出自12月21日起至22日，將進行6場，歡迎有興趣的朋友請洽國立台北藝術大學舞蹈系，電話(02)2893-8778，團體購票另有優待。

【舞碼簡介】

◆ 孔和平的「星光下的河水」

河水在星光下寧靜的流淌，似有若無的漣漪和不斷變幻的紋樣顯得神秘而曖昧，像是她們不為人知的幽幽心事……

◆ 羅學徽的「Phases」

生命向前走，扯不完，日以繼夜的情緒起伏依舊，不論遇到何種處境我們仍要面對自己的情緒，此舞碼在敘述，我們如何面對人生的每個不同階段。此支舞作是藝術學院少見的芭蕾舞作，透過雙人舞，以及群舞的變化，配上輕快的音樂，編舞者所要表達的盡在作品之中。

◆ 張曉雄的「悲歌」

以任何名義發動的戰爭，最大的受難者都是人民。舞作源自對於二次世界大戰波蘭被強國瓜分的命運的感觸，進而對美國9.11事件及之後阿富汗戰爭中民眾遭難的反思，對受難者寄予無限的同情，舞作中舞者們透過紮實的訓練基礎，釋放出驚人的能力與感情。

◆ Louise Smith的「Ocean Sirens」

儘管海的女巫如此堅強與美麗，當熱情的浪潮自然湧現，她們仍會放棄一切的投向不可知的未來。

◆ Graeme Collins的「蕭邦組曲」

讓純粹的芭蕾舞動作美感為蕭邦令人耳熟能詳的音樂編織最新動人的外衣。



# 2001 歲末展演

國立台北藝術大學舞蹈學系

【演出時間】：

2001年12月21、22、23、24日

(星期五~日) 7:30PM

12月21、22日

(星期六、日) 2:30PM

【演出地點】：

國立台北藝術大學展演中心舞蹈廳

【地址】：

台北市北投區學園路一號

【訂票專線】：

(02) 2893-8778

【傳真】：

(02) 2893-8779

【演出票價】：

300元、團體票250元(訂購20張以上)

【觀眾專車】：

開演前三十分鐘捷運關渡站、學園路口加油站專車接駁。

# 5

李國修老師指導、陳家祥導演

劇作家：紀蔚然

舞台設計：阮姿華

燈光設計：呂宜靜

服裝設計：黃伊君

音樂設計：羅沛芸

舞台監督：王貴平

這裡，  
是介於真實與虛假之間的灰色地帶……

## 《黑夜白賊》

在和一般黑夜沒有兩樣的夜晚，在和一般父慈子孝不太一樣但又和一般家庭有著相似背景的「家」，有一件竊案發生……在母親看似真誠又似一陣謾罵的筆錄下，建構出一個懸疑的真實童話：

家到底是什麼？愛情和個人在家這個甜蜜且沉重的負擔下到底真不真實？去了解一個人是不是一件困難的事？或者一切只是在黑夜雨中的一個「白賊」？

本劇劇本為紀蔚然老師所寫。而此劇也由李國修導演，屏風表演班搬上舞

台，國修老師也是此次畢業學生導演的指導老師，將會讓此劇有令一番不同的呈現與詮釋。由此劇本我們將呈現出來的是介於真實與虛假之間的灰色地帶，而這灰色地帶其實深深的影響了我們看世界的方式，我們也將藉由此劇討論一個甜蜜而殘酷的家庭童話。



陳玲玲老師指導、蘇慶元導演

劇作家：皮藍德婁

舞台設計：廖珮芬

燈光設計：林思甄

服裝設計：賴真玲

舞台監督：劉俊彥

## 《帽子與鈴噹》

碧翠絲是個狂熱的女性主義者，有天她懷疑她的丈夫費歐里卡與其屬下桑貝的妻子寬蘭有染，便計劃在費歐里卡出差回來後的那天，趁費歐里卡與寬蘭私通之際，請史龐諾警官出馬抓姦，讓這對狗男女大大的丟盡顏面，然後永遠的離開費歐里卡。

然而，計劃卻不如碧翠絲所想：執行計劃的史龐諾警官說明這一次的「捉姦計劃」只是一場誤會，而且引起了桑貝的狂怒……



攝影/蘇小C

# 人事異動

- ◎ 90年8月1日起敦聘美術學系教授林保堯先生兼任主任秘書。
- ◎ 90年8月1日起敦聘美術學系副教授賴瑞瑩女士兼代圖書館館長。
- ◎ 90年8月1日起敦聘美術學系教授林章湖先生兼任該學系主任，原副教授兼代主任曲德益先生同日起免兼。
- ◎ 90年8月1日起敦聘傳統音樂學系教授王海燕女士兼任該學系主任，原教授兼主任游昌發先生同日起免兼。
- ◎ 90年8月1日起美術學系教授莊素娥女士免兼圖書館館長。
- ◎ 90年8月1日起音樂學系教授馬水龍先生退休。
- ◎ 90年8月1日起美術學系助教林東北先生、吳素梅小姐及潘婷玉小姐等三人辭職。
- ◎ 90年9月1日起共同學科助教張婉麗小姐辭職。
- ◎ 90年8月1日起戲劇學系講師王婉容小姐改聘兼任。
- ◎ 90年8月1日起共同學科講師吳慎慎女士回職復薪。
- ◎ 90年8月1日起傳統音樂學系教授游昌發先生休假研究一年。
- ◎ 90年8月1日起體育室教授林連禎先生休假研究一年。
- ◎ 90年8月1日起美術學系副教授曲德益先生留職留薪出國研究一年。
- ◎ 91年1月1日起舞蹈學系副教授古名伸女士留職留薪出國講學六個月。
- ◎ 90年8月1日起戲劇學系講師陸愛玲小姐留職停薪出國進修一年。
- ◎ 90年6月15日起總務處事務組組員林銘傳先生轉調至臺北市林地政事務所。
- ◎ 90年9月11日起戲劇學系新聘劉兆武先生為助教。
- ◎ 90年11月1日起展演藝術中心新聘賴香伶小姐為助理研究員，借調至美術館服務。

# 獎勵

- ◎ 傳統藝術研究所教授林會承先生、音樂學系副教授顏綠芬女士暨戲劇學系副教授林國源先生等三人獲得行政院國家科學委員會八十九學年度甲種研究獎勵費新台幣十四萬四千元整。
- ◎ 共同學科副教授許素朱女士獲選為教育部九十年度優秀教職人員，頒發獎狀一紙及新台幣五萬元整，另核給公假五日。

# 喜訊

- ◎ 賀教育學程中心助理教授閻自安先生於90年5月4日明珠入掌。
- ◎ 賀舞蹈學系講師何曉玫女士於90年9月16日弄璋之喜。
- ◎ 賀圖書館採編組編審林玲君女士於90年10月28日喜獲龍鳳雙胞胎。
- ◎ 賀音樂學系助教洪雅惠小姐於90年11月11日與黃士恆先生共效于飛。
- ◎ 賀校長室助教龔少娟小姐於90年11月18日與王鐘洽先生永結同心。

# 推廣教育班次

國立台北藝術大學九十學年度第二學期，新規劃之推廣教育班次出爐，待報部核備或相關會議通過後，即可公告招生。下列是各單位申辦之課程，除「學分班」之外，其餘可受理預約報名：

## 戲劇系碩士學分班：

劇本分析 II (2 學分) / 陳芳英老師  
西洋戲劇與劇場史研討 IV (3 學分) / 陳玲玲老師

## 傳統藝術碩士學分班：

台灣民俗研究 (3 學分) / 阮昌銳老師  
台灣文化史 II (3 學分) / 戴寶村老師  
堪輿學 (3 學分) / 邱博舜老師  
地方戲曲研究 (3 學分) / 簡秀珍老師

## 藝術賞析系列：

世界音樂—人「聲」的奧秘 / 吳榮順老師 週五晚 6:30~9:00  
古典音樂：樂曲種類深度賞析 / 劉鉅渭老師 週二晚 6:30~9:00  
相聲藝術賞析 / 馮翊剛老師 週二晚 6:30~9:00  
影響電影史的重要運動 / 黃建業老師 週四晚 6:30~9:00  
鄉土藝術與文化之旅： / 江韶瑩老師、林保堯老師、陳奕愷老師  
週六上午 (另含全天之田野參訪)  
民間木雕與木器 (第一期)  
編織藝術與產業 (第二期)  
地方礦脈與發展 (第三期)  
人文關懷與風景寫生： / 林章湖老師、林惺嶽老師、張正仁老師  
週六下午 1:30~4:30

淡水巡禮 (第一期) 關渡平原 (第二期)

另外還有

## 舞蹈體驗班

舞蹈青春冬令營 (國中、高中)

舞蹈伴奏冬令營 (舞蹈班次營隊，請洽舞蹈系，2896-1000轉3523)  
詳細情形，惠請自行上網注意最新公告

## 學程中心訊息

辦理「提升大學基礎教育計畫」：

本中心將於12月7日舉行「九年一貫課程之團隊指導模式暨課程統整」研討會，討論九年一貫藝術相關議題，以提昇種子教師的課程統整能力，歡迎學校學生踴躍參加。



## 尋找台灣的歷史足跡

### 台灣老照片數位博物館

由本校傳研中心、科藝中心與中央研究院資訊科學研究所、計算中心等四個單位共同組成工作團隊所籌畫經營的「台灣老照片數位博物館」，已經堂堂進入第二年的階段，工作小組在計畫第一年前所累積的基礎上，繼續此一數位博物館的建置工作。作為擁有近三萬張台灣早期歷史圖像資料的數位典藏單位，本年度的主要設計概念，是置於一個博物館學的思維角度下進行。

第二年的計畫即將在明年三月底結束，工作團隊準備申請加入國家典藏計畫之中，以期能繼續維持博物館的營運及教育推廣工作，朝向一個台灣視覺集體記憶、影像歷史建構的目標前進，在未來博物館的經營需要大家的參與和支持，我們將接受來自各界張貼或捐贈1960年代以前的照片，歡迎前往[www.sinica.edu.tw/photo](http://www.sinica.edu.tw/photo) 來看看過去的台灣人、台灣事。

# 邁向未來的傳統 第八屆研究生傳統藝術研討會登場

【研研訊】創辦於民國八十年的台北藝術大學傳統藝術研究所，截至目前已經招收了九屆的研究生，培養了眾多優秀的研究人員以及深具文化素養的人才，而這樣不凡的成果，與所上行之有年的「研究生傳統藝術研討會」有著密不可分的關係。被視為是登臨學術殿堂之前的必經「儀式」過程的傳統藝術研討會，向來就是傳研所每年的大事，莫不動員全所的眾師生全力投入，以力求盡善盡美。

而這樣的一場年度盛會，最特別的意義，就是在於這是所上每一位研究生在正式發表畢業論文之前，所必須經歷的公開化洗禮過程。在這樣的過程中，每位準備論文的研究生，必須學習如何站在國際級的演講台，對著來自不同領域的學者專家以及眾多校內及校外的同學，論述自己的研究所得，同時，也藉由老師的用心指正以及公開化的發問與討論的過程中，進一步汲取寶貴的經驗及見解，以作為後續論文寫作的重要參考依據。也因此，站上這樣的一座講台，對一個苦心煎熬的過程，沒有萬全的準備，絕對是不敢輕易嚐試的。所以，這也是為什麼所上師生總是直呼其為「儀式」的最主要原因——只有當研究生完成這樣一場學術的成年禮，才可以自豪的宣稱其正式的踏入學術之門。

而這樣一場精采的學術活動，絕非僅由傳研所的師生自己關起門來進行，除了在會議期間將邀請校內外的師長、同學前來共襄盛舉外，我們每年也都會邀請系所或其他學校，同樣致力於傳統藝術研究的同學，前來進行論文發表，以期達到多元及多重交流的學術目的。

除了所上將有八位研究生進行論文發表外，同時也邀請了一位校內及兩位校外的研究生來共同來參與，報告的深度及廣度，將值得我們屏息期待。此外與往年不同的做法是，我們將邀請國立傳統藝術中心籌備處、民族音樂中心籌備處、國立文化資產保存研究中心籌備處、國立工藝研究所、財團法人國家文化藝術基金會等五個國內重量級的學術單位，透過展覽及演說的方式，進行研究成果的經驗分享及未來發展的願景報告，希望透過這樣的過程，讓不同領域的研究團隊，進一步凝聚出具體的共識，並在研究工作上，發展出更為密切及深入的合作關係。

今年的研討會主題，我們採用「邁向未來的傳統」加以命名，主要在面對衰退的台灣社會，以及紛擾的國際局勢的前提下，企圖透過傳統價值的重新思考而深刻思索「傳統」作為反省及再生力量的積極性意義，並在全球化的驚濤駭浪中，重新站穩屬於台灣的腳步，進而展望台灣未來的「有力」契機。

研究生論文發表

- 唐翠蓉 北曲「正宮」【貨郎兒】、【轉調貨郎兒】、【九轉貨郎兒】音樂探討—以〈三轉〉、〈六轉〉為例／北藝大傳研所 賴秀宜
- 唐翠蓉 北曲「正宮」【貨郎兒】、【轉調貨郎兒】、【九轉貨郎兒】音樂探討—以〈三轉〉、〈六轉〉為例／北藝大傳研所 賴秀宜
- 曾韻清 越劇旦角之十八步科目探討／北藝大傳研所 曾韻清
- 黃馨瑩 阿爾及利亞島複音音樂系統之研究／北藝大音研所 黃馨瑩
- 吳孟芳 台灣學生文化之形成／台大戲研所 吳孟芳

## 會議內容

- 趙淑芬 建築價值與象徵建構／北藝大傳研所 趙淑芬
  - 羅聿倫 建築的表象下一三義木雕的實質、內涵與傳統／北藝大傳研所 羅聿倫
  - 黃基鴻 建築工藝產業文化研究試探／北藝大傳研所 黃基鴻
  - 袁瑞雲 宋元祭道士彩畫之應用及其宗教意義／北藝大傳研所 袁瑞雲
  - 林正儀 國立台灣歷史博物館籌建理念與展示架構之研究—意識型態變遷與台灣文化轉機／北藝大傳研所 林正儀
  - 陳勤忠 廟地區產業建設與地方空間結構之研究／台科大建研所 陳勤忠
- 展覽及演說
- 國立傳統藝術中心籌備處、民族音樂中心籌備處、國立文化資產保存研究中心籌備處、國立工藝研究所、財團法人國家文化藝術基金會等將提供相關的出版品進行展示，並發表演說，進而增進研究單位與國內相關機構的交流及互動。

## Information

- 一、主辦單位：國立台北藝術大學傳統藝術研究所、傳統藝術學會
- 二、協辦單位：國立傳統藝術中心籌備處、民族音樂中心籌備處、國立文化資產保存研究中心籌備處、國立工藝研究所、財團法人國家文化藝術基金會
- 三、會議時間：九十年十二月五、六日（星期三、四），共兩天。四、會議地點：國立台北藝術大學（台北市北投區學園路一號）國際會議廳

## 「荷畔」人文餐飲

假日如果在荷畔人文餐飲見到滿坑滿谷的阿公阿婆叔叔阿姨的，千萬別嚇，去年四月開業至今，前前後後踏入荷畔的客人有十餘萬人次，是一點都不誇張的說法！

國立台北藝術大學開名的不僅是其藝術人文氛圍，連附設的餐飲設施包括歐式、荷畔也都遠近馳名，平時，兩家餐廳高朋滿座，消費者中早已分不清學生或老師，而假日更是一部部的遊覽車、私家車將客人送進校園，除了呼聲、自由、有創意的藝術空氣，也在這種氣氛下解決民生問題。以行政大樓、荷畔前的竹林景觀首先映入眼簾，而推開餐廳大門，更被內部精緻的民族風裝飾震懾住，人稱「李姐」的餐廳負責人李卓珍笑臉盈人地呼著：「老闆娘，來點特別的摩洛哥菜？」想嚐異國口味的客人，絕對不能不試試荷畔的什錦雞肉谷司谷司、牛舌吉、烤羊肋排、番茄科夫塔，還有精製薄荷茶。

對李卓珍來說，開設摩洛哥餐廳的過程，真是一個「緣」字，這得先從摩洛哥籍丈夫安瑞實結縭的緣分說起。七年多前，李卓珍原本在天母開設畫具店，適婚年齡到了，在長輩介紹下，她與安瑞實相識。「見第一次面，實在不太能接受這是個摩洛哥男人，就不了了之。」一個多月後，安瑞實回天母找李卓珍，送他回台北的路上，兩人在車上聊了聊，李卓珍發覺這個摩洛哥男人的好處，印象也改觀後，約會數次即決定結婚。安瑞實原在台灣教書，平時喜歡烹調，又具浪漫情懷，常掛嘴上的希望能自己開一家餐廳。

有一次李卓珍路過一家掛著「頂讓」招牌的餐廳，進去和負責人談完後，她立刻在那家店對面的咖啡店盤算了一會，便再度走入餐廳與負責人完成交易。此舉儘管把安瑞實嚇著了，但十五天後，他們就

把「北非心情」餐廳開起來。在台北敦化商圈挺出名的「北非心情」，有不少客人是台北藝術大學的教職員，就連邱坤良校長也是常客。李卓珍說，她家住淡水，常帶孩子到藝大校園散步，也光顧過達文士餐廳。當她得知邱校長是店裡客人時，即向校長毛遂自薦能否在藝大開一家餐廳。正好學校挪出一個空間，經過招標程序，一個月後，李卓珍就把「荷畔」開了起來。比起市區的「北非心情」，「荷畔」的來客數多出三倍左右，不過，菜式比較起來，由安瑞實負責的「北非心情」全是摩洛哥菜，而「荷畔」則以中國菜為主，摩洛哥菜為輔。

李卓珍初估，過去一年多以來，荷畔整體來客數大約有十餘萬，校內外各占一半，但美國九一一事件後，以及景氣受影響，九月後大概跌了一半，加上藝大土石流事件後，外來客更是減少許多。舉例來說，九月與十月分的營業額加起來，竟然少於八月分的營業額。

「我現在也很頭痛呀，但實在還想不出什麼好辦法來度小月。有人建議要打折，但我不喜歡這種方法，有的店貼出打折或五人同行一人免費的優惠，結果客人還是沒上門。」李卓珍也發現，不景氣狀況下，餐飲業最不受影響的是自助式或all you can eat的型態，因此，景氣差，她仍然在籌備的「北非心情」淡水分店，就準備以自助沙拉吧搭配主菜的模式開張，菜式則以摩洛哥與法國菜為主軸。



荷畔餐廳的負責人——李卓珍 攝影：施浩琳

## 校園即景

認識本校最具潛力的社團

人氣!

# 新鮮人舞團

【新鮮人舞團】是由國立台北藝術大學舞蹈系培訓之專業舞者所組成的舞團，成立於1997年12月，對外的主要目的在「推廣舞蹈藝術，培養舞蹈觀眾，讓舞蹈深入一些近乎不可能看演出的群眾或表演藝術訊息貧乏的地方，基於這樣的理念，舞團並不追求完美劇場形式的演出，而是努力在每一個需要我們的實踐舞蹈藝術推廣者的使命。

在舞團尚未正式定名成軍前，已經為了響應國立藝術學院「關渡藝術季」所舉辦的〈藝術新鮮人活動〉，而在羅曼菲老師的指導下活動，隨著時間的推移，秉持著推廣舞蹈藝術的熱情，舞團終在古名伸老師的帶領下正式成立。【新鮮人】一詞，不僅代表著我們這群演出者的年輕活力，也同時顯示出我們企圖吸引的群眾——「舞蹈新鮮人」，我們期望培養更多的舞蹈新觀眾，把舞蹈藝術帶給那些對藝術有興趣卻沒有管道看表演或得知表演訊息的舞蹈新鮮人。

在國立藝術學院健全的舞蹈藝術教育體制及專業師長的指導教授下，舞團的運作與演出內容的品質更具專業水準。【新鮮人舞團】不以特定的舞蹈風格為流，呈現多元化的演出內容是我們的目標，而舞蹈知識的示範教學，拉近舞蹈與觀眾的距離，則是我們努力的方向，建築在這樣的目標與方向的架構下，也期待舞團能在藝術性與教育性求得平衡，讓每次演出都能達到最大的推廣功效。

【新鮮人舞團】自成立短短兩年多以來，已有將近30場的演出經驗及25場的舞蹈教學示範講座，其中包括多所小學及大專院校，並於浩然敬老院、和義演、1997年參與關渡藝術季〈藝術新鮮人活動〉及1999年台北藝術節〈城市焦點—藝術推廣列車〉更頗獲好評，2000年於「921」中部災區規劃藝術推廣活動等活動，我們秉著一顆熱情而執著的心為台灣的舞蹈藝術推廣盡一份心，並以積極向上的心為【新鮮人舞團】而努力。

### 演出及重要記事

1997

- ◆以學生為主體，推廣舞蹈藝術為宗旨的【新鮮人舞團】正式成立。
- ◆參與國立藝術學院〈關渡藝術季〉之「藝術新鮮人活動」。

1998

- ◆於「國立藝術學院」舞蹈系小劇場演出，受邀觀眾為北一女及仁愛國小，並舉辦現場示範教學。
- ◆於「萬里國中」禮堂、「浩然敬老院」表演廳、「竹圍國小」中庭演出及示範教學，演出舞碼為《戀》、《風、月亮、窗口》、《春天》、《遊戲正午》、《牽引》、《Dance Work》、《槍舞》、《安眠！擊醒啦！》共計四場。

◆參與國立藝術學院〈關渡藝術季〉之「城市焦點」活動。

- ◆「亞洲青年編舞營」王廷琳之作《走過》、張秀萍之作《輕聲細雨》列為【新鮮人舞團】重要舞碼。
- ◆於「國立藝術學院」舞蹈系小劇場、藝術大道、舞蹈系館正門空地、教師休息室前走廊，以不同空間環境推出多元化舞蹈演出，並有西方舞蹈示範教學，共計四場演出，演出舞碼有《HONDA》、《湖面觀》、《密林深處》、《開始就有她》、王廷琳《走過》、張秀萍《輕聲細雨》、《黑白影》。

1999

- ◆參加台北市政府主辦〈台北藝術節〉之「城市焦點—藝術推廣列車」等一系列活動，演出「舞風—傳統之美」。
- ◆於「百齡國中」禮堂、「敦化國小」活動中心、「大安區行政中心」、「中山區行政中心」大禮堂、「龍山國中」禮堂巡迴演出及示範教學，演出舞碼有孔和平《塔爾瑪克琴曲》、郭小華《蘇聯》、吳素君《踏花歸去》、《吉慶有餘》、《舊潮》、《月亮與小男孩的對話》、《槍舞》、《薩滿》共計五場。
- ◆「亞洲青年編舞營」楊銘隆之作《從這時起》、李曉晝之作《世紀末Party》列為【新鮮人舞團】重要舞碼。
- ◆以「肢體遊戲」為主題，於「國立藝術學院」舞蹈系小劇場、「中正高中」、「復興高中」演出與示範教學，演出舞碼有楊銘隆《從這時起》、李曉晝《世紀末Party》、《轉身》、《伶》、《吟聲》、《Sunny Day》、《街口》，共計四場。

2000

- ◆以「變身相息」為主題，於「國立藝術學院」舞蹈系小劇場、「敦保家商」、「淡江大學」蛋捲廣場、「中山交高」演出與示範教學，演出舞碼為《G.O.與不夠之間》、《暫時》、《操控音域》、《我與龍龜》、《片段交錯》、《當肉球遠離地心》、《足跡》，共計四場。
- ◆參與「921」中部災區藝術關懷教室活動
- ◆赴台北縣市高級中學、國中、國小作示範教學演出
- ◆以「童顏變舞」為主題，於「國立藝術學院」舞蹈系小劇場、「海洋大學」、「相信醫院」、「文化國小」、「竹圍國小」演出與示範教學，演出舞碼為《G.O.與不夠之間》、《暫時》、《操控音域》、《我與龍龜》、《片段交錯》、《當肉球遠離地心》、《足跡》，共計四場。



照片提供/謝明



閱渡通訊 新版 5

歡迎加入新鮮人舞蹈社團  
 新鮮人舞蹈社團將提供你一流的舞蹈環境，讓您的大學生涯健康有勁！  
 我們以(推廣專業舞蹈藝術，培養舞蹈觀眾為宗旨... 希望大家的熱烈參與，讓舞蹈藝術更蓬勃發展！我們將為大家安排的社團活動有：  
 每週二基礎現代 劉惠玲 老師(主修現代教學) / 每週五基礎芭蕾舞 黃源倫 老師(主修芭蕾舞教學)  
 地點: 舞蹈系 S2 教室  
 我們竭誠歡迎外系學生，只要你对舞蹈有興趣，無須具備舞蹈基礎皆可來加入我們愛舞的行列，只需繳交社費 500 元 就可以運動健身又培養舞蹈藝術興趣，歡迎大家踴躍與我們聯繫。  
 欲加入者請電洽 0923690108 杉婷 0952639626 佳雁